



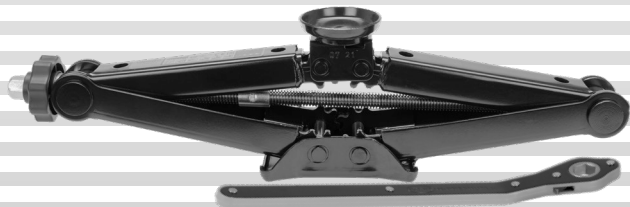
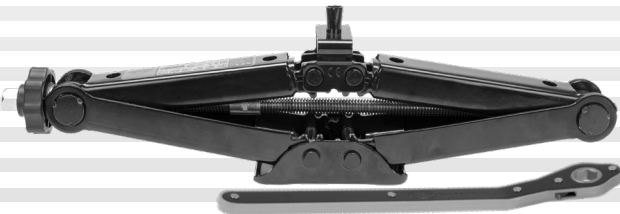
Germany

Art. 345210

Art. 345220

Art. 345230

**OEM Jack PRO**  
PREMIUM • OEM • CAR JACK



PREMIUM QUALITÄT FÜR AUTOMOBILE



## Inhaltsverzeichnisformat

Einleitung.....	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	4
Allgemeine Hinweise.....	4
Sicherheitshinweise.....	5
Bedienung.....	6
Fehlerbehebung.....	7
Wartung.....	7
Lagerung.....	7
Entsorgung/Umwelthinweise.....	7
Haftung und Gewährleistung.....	8
Technische Daten.....	8

## Einleitung

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses hochwertige Produkt entschieden haben. Die Bedienanleitung ist Teil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Informationen zum Thema Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Bedienanleitung vor der Benutzung des Produkts aufmerksam. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die bestimmungsgemäße Verwendung. Bewahren Sie die Bedienanleitung sorgfältig auf und händigen Sie alle Informationen bei Weitergabe des Gerätes an andere mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Scherenwagenheber ist als Hebegerät für das passende Fahrzeug entwickelt worden. Bei Arbeiten unter dem Fahrzeug müssen zusätzlich geeignete Unterstellböcke verwendet werden.

## Allgemeine Hinweise

Bei der Verwendung des Wagenhebers sind die beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Fehler bei der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und -anweisungen können zu Personen- und Sachschäden führen.

Lesen Sie die komplette Betriebsanleitung und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, damit die Informationen jederzeit verfügbar sind.

Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, übergeben Sie auch dieses Handbuch. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung der nachfolgend beschriebenen Sicherheitshinweise entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## Sicherheitshinweise

- Der Wagenheber darf nur wie in der Bedienanleitung beschrieben benutzt werden.
- Unsachgemäße Verwendung kann zu schweren Verletzungen und Schäden führen.
- Sowohl der Wagenheber als auch die angehobene Last müssen während des gesamten Hubvorgangs kontrolliert und beobachtet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum Anheben und Ablassen der Last.
- Benutzen Sie den Wagenheber nicht, wenn sich Personen im Fahrzeug befinden oder sich gegen das Fahrzeug lehnen.
- Verwenden Sie den Wagenheber nur auf festen und ebenen Untergrund.
- Stellen Sie nie Unterlegkeile oder Böcke auf oder unter den Wagenheber.
- Setzen Sie den Wagenheber nicht schräg an. Dies kann sowohl zu Personenschäden als auch zu Schäden am Fahrzeug führen.
- Setzen Sie den Wagenheber nur an den vom Hersteller beschriebenen Hebepunkten an. Lesen Sie dazu die Bedienanleitung Ihres Fahrzeugs.
- Überlasten Sie den Wagenheber nicht.
- Dauerhaftes Halten der Last kann das Gerät überlasten und zu Personen- und Sachschäden führen.
- Beim Absenken und Anheben nicht zwischen die Hubarme greifen. Dies führt zu Verletzungen.

- Achten Sie bei der Verwendung der Kurbel/Ratsche auf genügend Bodenfreiheit. Quetschgefahr!
- Lassen Sie Lasten langsam ab, um Schäden zu vermeiden.
- Beim Arbeiten unter dem Fahrzeug sichern Sie dieses mit geeigneten Unterstellböcken ab. Arbeiten unter dem Fahrzeug ohne Unterstellböcke sind nicht erlaubt!
- Begeben Sie sich nie unter das Fahrzeug, während es von dem Scherenwagenheber gestützt wird.
- Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen am Wagenheber vor.
- Demontieren Sie niemals den Wagenheber. Die Demontage kann zu späteren Fehlfunktionen und Defekten führen.

## **Bedienung**

### **Positionieren des Wagenhebers**

Positionieren Sie den Wagenheber so, dass das Fahrzeug nur an den Stellen angehoben wird, die vom Fahrzeughersteller vorgesehen sind.

### **Anheben des Fahrzeugs**

1. Überprüfen Sie das Gerät und das Zubehör auf Anzeichen von Transportschäden.
2. Fahren Sie den Wagenheber vor dem ersten Gebrauch vollständig aus und ein. Das Schmiermittel kann sich so über die gesamte Spindel verteilen und erleichtert den ersten Hubvorgang.
3. Stellen Sie die Handbremse ihres Autos fest und legen Sie einen Gang ein (Automatikgetriebe Position „P“).
4. Benutzen Sie zwei Unterlegkeile, um das Rad auf der gegenüberliegenden Seite des Fahrzeugs zu blockieren.
5. Platzieren Sie den Wagenheber an den vorgeschriebenen Aufnahme Punkten (siehe Fahrzeughandbuch).
6. Drehen Sie die Kurbel im Uhrzeigersinn bis die gewünschte Höhe erreicht ist. Optional nutzen Sie die mitgelieferte Ratsche.

7. Kurbeln Sie zum Ablassen gegen den Uhrzeigersinn. Lassen Sie das Fahrzeug langsam ab.
8. Entnehmen Sie das Gerät erst, wenn es vollständig eingefahren ist und entfernen Sie die Unterlegkeile.

## Fehlerbehebung

Problem:	Lösung:
Wagenheber arbeitet schwergängig.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Überprüfen Sie die Schmierung der Spindel und schmieren Sie sie gegebenenfalls.</li> <li>2) Der Wagenheber ist für die Tragkraft und Hubhöhe nicht geeignet (siehe Tabelle).</li> </ol>

## Wartung

Schmieren Sie die beweglichen Teile und die Spindel des Wagenhebers regelmäßig mit handelsüblichem Schmierfett ein, um eine sichere Funktion zu gewährleisten.

## Lagerung

Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem dunklen und trockenen Ort auf. Bewahren Sie den Wagenheber in der Originalverpackung auf.

## Entsorgung/Umwelthinweise

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## Haftung und Gewährleistung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung;
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
- Technischen Änderungen durch den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Technische Daten

		345210	345220	345230
Traglast	t	1,3	1,5	1,2
Hubbereich	mm	420	380	355
Gewicht	kg	3,32	3,36	3,02
Größe (L/B/H)	mm	510 / 75 / 110	510 / 100 / 100	440 / 100 / 80

## Notizen

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

## Table of contents

Introduction .....	9
Intended use .....	9
General information .....	9
Safety instructions .....	10
Operation .....	11
Troubleshooting .....	11
Maintenance .....	12
Storage.....	12
Disposal/environmental information.....	12
Liability and Warranty .....	12
Technical data .....	12

## Introduction

We are pleased that you have chosen this high-quality product. The operating instructions are part of this product. It contains important information about safety, use and disposal. Please read the operating instructions carefully before using the product. Only use the product as described and for its intended purpose. Keep the operating instructions in a safe place and hand over all information when passing the device over to others.

## Intended use

This scissor jack has been developed as a lifting device for the suitable vehicle. When working under the vehicle, additional suitable support frames must be used

## General information

When using the jack, the safety precautions as described must be followed to avoid injury and damage. Failure to adhere to the safety regulations and instructions can result in personal injury and damage to property.



## Safety instructions

- The jack may only be used as described in the operating instructions.
- Improper use may result in serious injury and damage.
- Both the jack and the lifted load must be controlled and monitored throughout the lifting operation.
- Use the machine only for lifting and lowering the load.
- Do not use the jack when persons are in the vehicle or leaning against it.
- Use the jack only on firm and level ground.
- Never place wheel chocks or jack stands on or under the jack.
- Do not place the jack at an angle. This will damage your vehicle.
- Only attach the jack to the lifting points described by the manufacturer. Refer to your vehicle's owner's manual.
- Do not overload the jack.
- Permanent load-holding can overload the equipment and cause personal injury and damage to property.
- Do not reach between the lifting arms when lowering and lifting. This will result in injuries.
- When using the crank/ratchet, ensure that there is sufficient ground clearance. Risk of crushing!
- Slowly release loads to avoid damage.
- When working under the vehicle, secure it with suitable jack stands. Working underneath the vehicle without jack stands is not permitted!
- Never go under the vehicle while it is under the jack.
- Do not make any constructional changes to the jack.
- Never disassemble the jack. Disassembly may result in subsequent malfunctions and defects.

## Operation

### Positioning of jack

Position the jack that the vehicle will only be lifted on the areas specified by vehicle manufacturer.

### Positioning of jack

1. Check the unit and accessories for signs of transport damage.
2. Fully extend and retract the jack before first use. This allows the lubricant to spread over the entire spindle and facilitates the first lifting operation.
3. Lock the handbrake of your car and engage a gear (automatic transmission position „P“).
4. Use wheel chocks to lock the other wheels.
5. Place the jack at the prescribed points (see vehicle handbook)
6. Hook the crank into the eyelet and turn clockwise until the desired height is reached. You can also use the ratchet supplied as an option.
7. Crank counterclockwise to lower the car. Lower the car slowly.
8. Do not remove the appliance until it has been fully retracted and remove the wheel shocks.

## Troubleshooting

Possible problems:	Solutions:
Jack is not working properly.	-Check the lubrication of the spindle and lubricate it if necessary. -The jack is not suitable for the load capacity and lifting height (see the table below).

## Maintenance

Lubricate the moving parts and the spindle of the jack regularly with commercially available grease to ensure safe operation.

## Storage

Store the unit and accessories in a dark and dry place. Keep the jack in its original packaging.

## Disposal/environmental information

The packaging is made of environmentally friendly materials which can be disposed of at local recycling points.

When your product has reached the end of its service life, do not throw it with your household waste in the interests of environmental protection, but ensure that it is disposed properly. For information on disposal points and their opening hours, please contact your local administration.

## Liability and Warranty

During the first two years after purchase, you are entitled to the statutory warranty. If any defects occur, first contact your retailer. The manufacturer accepts no liability for damage or malfunctions in the following cases:

- failure to follow the instructions for operation;
- improper use;
- technical changes made by the user;
- use of unauthorized spare parts.

## Technical data

		345210	345220	345230
Load capacity	t	1.3	1.5	1.2
Stroke range	mm	420	380	355
Weight	kg	3,32	3,36	3,02
Size (L/W/H)	mm	510 / 75 / 110	510 / 100 / 100	440 / 100 / 80



## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## Содержание

Введение .....	14
Целевое назначение.....	14
Общие сведения .....	14
Указания по технике безопасности.....	15
Эксплуатация.....	16
Устранение неполадок.....	17
Техническое обслуживание .....	17
Хранение .....	17
Информация об утилизации/экологическая информация .....	17
Гарантийные условия .....	18
Технические данные.....	18

## Введение

Мы рады, что Вы выбрали этот высококачественный продукт. Руководство по эксплуатации является частью данного изделия. В нем содержится важная информация о безопасности, использовании и утилизации. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед использованием изделия. Пользуйтесь изделием только в соответствии с описанием и по назначению. Храните инструкцию по эксплуатации в безопасном месте и передавайте всю информацию при передаче изделия другим лицам.

## Целевое назначение

Этот домкрат был разработан как подъемное устройство для соответствующего транспортного средства. При работе под автомобилем необходимо также использовать и специальные опорные стойки.

## Общие сведения

При использовании домкрата необходимо соблюдать описанные меры безопасности во избежание травм и повреждений.

Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может привести к травмам и материальному ущербу.

Прочтите полную инструкцию по эксплуатации и храните ее в надежном месте, чтобы информация была всегда доступна.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения или несчастные случаи, возникшие в результате несоблюдения описанных ниже указаний и инструкций по технике безопасности.

## Указания по технике безопасности

- Разрешается использовать домкрат только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Ненадлежащее использование может привести к серьезным травмам и повреждениям.
- Как домкрат, так и подъемный груз должны контролироваться и соблюдаться в течение всей операции.
- Используйте оборудование только для подъема и опускания груза.
- Не используйте домкрат, когда в автомобиле находятся люди или когда они прислоняются к автомобилю.
- Используйте домкрат только на прочном и ровном основании.
- Никогда не устанавливайте клинья или стойки на домкрате или под домкратом.
- Не устанавливайте домкрат под углом. Это может привести к травмам, а также к повреждению автомобиля.
- Используйте домкрат только в точках подъема, указанных изготовителем. Прочтите инструкцию по эксплуатации Вашего автомобиля.
- Не перегружайте домкрат.
- Постоянное удержание груза может привести к перегрузке устройства, а также к травмам и материальному ущербу.
- При опускании и подъеме не проникайте между подъемными рычагами. Это приведет к травмам.

- Убедитесь в наличии достаточного зазора на земле при использовании кривошипной рукоятки/отбойника. Есть опасность повреждения!
- Медленно снижайте нагрузку во избежание возникновения повреждений.
- При работе под автомобилем закрепите его подходящими опорами. Работа под автомобилем без специальных опор не разрешается.
- Никогда не оставайтесь под автомобилем, если он опирается на домкрат.
- Не вносите никаких структурных изменений в домкрат.
- Не разбирайте домкрат. Демонтаж может привести к сбоям и дефектам позже.

## Эксплуатация

1. Проверьте устройство и дополнительное оборудование на наличие повреждений при транспортировке.
2. Полностью выдвиньте и вытяните домкрат перед первым использованием. Благодаря этому смазка равномерно распределяется по всему шпинделю и облегчает первую подъемную операцию.
3. Установите стояночный тормоз автомобиля и включите передачу (положение автоматической коробки передач «Р»).
4. Используйте специальные противооткатные упоры для фиксации колеса на противоположной стороне автомобиля.
5. Установите домкрат в предписанные места (см. руководство пользователя).
6. Повернуть кривошипную рукоятку по часовой стрелке до достижения желаемой высоты. В качестве опции используйте прилагаемую трещотку.

7. Вращайте рукоятку против часовой стрелки, чтобы отпустить.  
Медленно отпустите автомобиль.
8. Не извлекайте устройство, пока оно не будет полностью втянуто, и не снимайте противооткатные упоры для колес.

## Устранение неполадок

Возможные проблемы:	Решение:
Домкрат работает медленно.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Проверьте смазку вала и при необходимости смажьте его.</li> <li>2) Домкрат не подходит по грузоподъемности и высоте подъема (см. таблицу).</li> </ol>

## Техническое обслуживание

Для обеспечения безопасной работы регулярно смазывайте движущиеся части и шпиндель домкрата специальной консистентной смазкой.

## Хранение

Храните устройство и аксессуары в темном и сухом месте.  
Сохраняйте домкрат в оригинальной упаковке.

## Информация об утилизации/экологическая информация

Упаковка изготовлена из безопасных для окружающей среды материалов, которые могут быть утилизированы через местные центры по переработке отходов.

В интересах охраны окружающей среды не выбрасывайте изделие в бытовой мусор, когда в нем больше нет необходимости, а утилизируйте его надлежащим образом.



Информацию о пунктах сбора и времени их работы вы можете получить в местной администрации.

## Гарантийные условия

- Изготовитель не несет ответственности за повреждения и неисправности:
- несоблюдение инструкции по эксплуатации;
- ненадлежащее использование;
- технические модификации пользователем;
- использование не разрешенных запчастей.

## Технические данные

		345210	345220	345230
Грузоподъемность	тонны	1,3	1,5	1,2
Диапазон подъема	мм	420	380	355
Вес	кг	3,32	3,36	3,02
Размер	мм	510 / 75 / 110	510 / 100 / 100	440 / 100 / 80

## Примечания

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

## **Konformitätserklärung • Declaration of conformity • Декларация соответствия**

Wir, We: alca germany automotive gmbh, Gewerbestr. 11 DE-15859  
Storkow erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
declare under our sole responsibility that the product

Typ/Type: Wagenheber / Car Jack

Modellnummer/ Model number: **345210** (1355 kg), **345220** (1580 kg),  
**345230** (1200 kg)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en)  
oder normativen Dokument(en) übereinstimmt. to which this decla-  
ration relates is in conformity with the following standard(s) or other  
normative document(s).

### **Machine Directive 2006/42/EG; EN 1494:2009-05**

#### **EN 1494:2009-05**

Fahrbare oder ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Hebevor-  
richtungen. Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n):

Following the provisions of Directive(s):

### **EMC 2014/30/EU**

Storkow, Date: 19.01.2022

---

Ort und Datum der Ausstellung  
Place and date of issue




---

Name und Unterschrift  
Name and signature

**Garantiekarte / warranty card / Гарантийный талон**

Art.-Nr. /art.-n° / Номер артикула.....

Serien-Nr. / serial-n° / серийный номер.....

Funktionsstörung / dysfunction / неисправность.....

Kaufdatum / purchase date / дата покупки.....

Kaufadresse / shop address / адрес магазина.....

Stempel / stamp / печать.....





**alca germany automotive gmbh**

Gewerbestr. 11 D-15859 Storkow  
Tel: +49 (0) 33678 687-0  
Fax: +49 (0) 33678 61044  
[info@h-premium.de](mailto:info@h-premium.de)

**EAC CE**

